

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 16 (1865)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Sur le produit des fruits à baies  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-784423>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

et disposées par fascicules sur les rameaux plus anciens; elles se renouvellent intégralement toutes les années. Les cônes sont pendants, longs de 3", larges à la base de 2  $\frac{1}{4}$ ". La semence est régulièrement polyédrique, pourvue d'ailes d'un brun éclatant. L'écorce des rameaux bien développés est gris-violet, celle des jeunes pousses vert-bleuâtre.

La croissance de cet arbre est très rapide et il atteint une hauteur de 150' tout en conservant un tronc parfaitement droit. Tous les botanistes le regardent comme le plus beau des mélèzes. Son bois est très précieux, très dur et se conserve longtemps. Fortune, qui rencontra dans le nord de la Chine des forêts entières de cette essence, s'exprime ainsi à ce sujet: « Au printemps et en été, les aiguilles et les cônes se distinguent au loin par leur vert éclatant; en automne, cette verdure se change en un jaune doré, ce qui donne aux paysages chinois un caractère presque fantastique. C'est cette belle couleur jaune, parfaitement caractérisée, dont se revêtent en automne les aiguilles et les cônes, qui a valu à cet arbre la dénomination de *mélèze doré*. »

Le pin de Chine a été jusqu'ici peu cultivé en Europe, aussi est-il encore incertain qu'il puisse s'accommoder de notre climat. En tout cas, il faudrait recommander de ne faire des essais de culture de cette essence que dans les parties les plus favorisées de la Suisse.

20<sup>o</sup> *Cedrus deodara*, Loud. Cèdre de l'Himalaya, cèdre de l'Inde.  
*Abies deodara*, Liedl. *Cedrus indica* de Chambre.

Le *Cèdre deodara* appartient en propre à l'Himalaya, où il couvre de vastes forêts la région entre 4 et 12000' d'altitude. Dans toutes les espèces de cèdres, les aiguilles sont isolées sur les plus jeunes pousses; sur les pousses plus anciennes elles sont disposées par fascicules compactes, sur l'axe formé par le raccourcissement des pousses; de plus, elles sont presque tétraédriques et *toujours vertes*. (A suivre.)

## SUR LE PRODUIT DES FRUITS A BAIES.

Dans un livre intitulé : *Economie forestière du Hanovre*,

M. Burkhardt, inspecteur forestier, s'exprime en ces termes sur le produit des fruits à baies dans les forêts :

« La récolte des fruits à baies, qui semble d'abord peu importante, constitue cependant un produit accessoire qui n'est point à dédaigner. Elle procure à la classe pauvre de beaucoup de contrées un gain fort honnête que se partagent surtout les femmes et les enfants.

« La récolte la plus importante est celle des myrtilles et des aïrelles ponctuées. La myrtille est de beaucoup la plus commune, l'aïrelle ponctuée croît de préférence dans les forêts de pins de l'Aller et sur le Harz ; quand on la trouve dans d'autres contrées, elle n'est ordinairement pas assez abondante pour qu'il vaille la peine de la cueillir. Les framboises et les fraises croissent dans toutes les coupes dont le sol est bon, surtout dans les forêts de montagnes. Le genévrier livre beaucoup de baies quand il se trouve dans les clairières des forêts de pins.

Quoique la consommation sur place soit très forte, il se fait une exportation importante de ces fruits par Hambourg et Brême ; à Hambourg, pendant la saison de la récolte, plusieurs bateaux à vapeur sont occupés au transport des myrtilles en Angleterre. Dans le Harz, les pharmaciens et d'autres industriels préparent avec les framboises et les myrtilles des sirops bien connus dans le commerce ; on sait d'ailleurs que mainte bouteille de soi-disant Bordeaux doit sa couleur à nos produits indigènes.

D'après des comptes du chemin de fer de Harburg relatifs à l'année 1862, qui fut cependant peu productive en myrtilles, 1563 quintaux de ces baies, 2752 quintaux d'aïrelles ponctuées et 206 quintaux de genièvre furent transportés à Harburg, d'où la plus grande partie devait être dirigée sur Hambourg. De grandes quantités de ces fruits arrivèrent également dans ce port de mer par d'autres voies ; ainsi, près de 4000 quintaux, récoltés dans les districts de Fallingbostel et Bergen, y entrèrent par la route de Soltau. Il a encore été constaté que la même année, dans l'arrondissement forestier de Wiesen, des acheteurs, qui avaient établi leurs cabanes dans la forêt, ont payé la somme de 6180 thalers (23,175 francs) pour des myrtilles. La récolte étant médiocre, on

paya un thaler (3 fr. 75) pour une mesure contenant 40 livres de baies. Dans les forêts de Breitchees, d'une étendue de 2894 arpents, un marchand a fait des achats pour 2000 thalers. Du district de Syke, on expédia à Brême pour 5000 thalers de myrtilles, et les forêts de Deister et de Spring livrèrent à Hanovre pour 5 à 6000 th. de baies et de plantes médicinales.

A la dernière récolte (1863), on a recueilli dans les quatre districts de l'arrondissement de Fuhrberg, comprenant 4407 arpents de forêts, 980 quintaux de myrtilles et 610 quintaux d'airelles ponctuées, donc en somme 1590 quintaux de baies, qui furent payées 4115 th. ; malgré cela, on aurait pu en cueillir encore de très grandes quantités.

Dans cette même année, où la récolte fut abondante, quatre marchands achetèrent dans un district isolé de la Raubkammer pour 2475 th. de myrtilles, le quintal étant payé sur place environ 2 th., on en a ainsi recueilli 1240 quintaux, et cela sur une surface d'à peine 728 arpents, peuplée de vieux pins ; les jeunes boisés n'ont encore aucun buisson à baies. Ainsi un arpent a produit, d'après un relevé authentique, 170 livres de fruits, représentant une valeur de  $3 \frac{1}{2}$  th., soit  $12 \frac{3}{4}$  fr.

En Suisse aussi, la récolte de baies est plus importante qu'on ne le croit généralement, et elle mérite d'autant plus d'être regardée comme une source précieuse de revenus qu'elle occupe à cette époque ordinairement des personnes qui seraient restées sans travail ou du moins sans occupation plus lucrative. Les deux espèces d'airelles peuvent être cueillies sans qu'il en résulte aucun dommage pour la forêt, parce qu'elles se trouvent surtout dans les vieux peuplements et dans les clairières ; il n'en est pas de même des fraises, qui croissant surtout dans les jeunes recrus, ne peuvent être récoltées sans qu'on endommage beaucoup de plants.

---

**AVIS IMPORTANT**

On est prié d'expédier au professeur El. Landolt, à Zurich, tous les envois qui concernent la rédaction ; les réclamations relatives à l'expédition du journal devront être adressées à l'imprimerie de F. MAROLF, à Neuchâtel.